

HUYỀN - THỐC - KHÁO
TRẦN DINH PHUẬN

La Voix du Peuple
Mỗi tuần xuất bản ba lần: thứ BA, thứ NĂM và thứ SÁB

ĐẠI

**Thầy quen là
thường.**

X. X. T.

SÃO-NAM

Một điều máu thuẫn như là mỷ
hử nay tại đình làng Hữu biệt ngay
giữa chợ Béo có cuộc phát chẩn
vạn cho dân đói nư /

Hạng thì mang đồ đến làm một vài năm gọi là ăn lấy sống, mà Hạng thì lại mang tiền trăm bạc chạy đến quỳ vào sông học! Nếu hai họ mà sống sẽ cho nhau thì có lẽ vô sự hơn cả!

Mắt thấy rồi!

Καθ' ἡμέραν ἰάμεν. **Ἐπε-σπασθη**

**Cùng anh em làm Nông-giáo
phía bắc Trung-kỳ**
Được biết nội việc M. H. bị đánh, thì
phát đơn họ đã báo hầu ông La giơng
v. ... Bấy giờ không bị tấn và bị đánh...
và việc này trước nên có đơn thư với
nhà đương cục.

T. B.

ĐẢNG VÀ QUÂN ĐỘI CHẾT GIỮ NỀN KẾT

(11/2p Theo)

Thế là xong việc di cư Tây mà vẫn để ở 3 tỉnh xưa kia vẫn nguyên!

Mất luôn cả lục tỉnh

3 tỉnh đã mất không phương gì thu phục được, như Tây sẽ bỏ cũng mang tiếng về trung c, bị đánh

[illegible]

Nam-Ky, theo toàn đồ nước Nam, try là một xã miền khai hoang, song cũng đôi khi sang mà mang của mảy dơi vào triều Nguyên in sâu vào lòng người không thể một mai một chiều mà phai lợt ngay được. Vì tại một xã có tiếng gần xa (phủ gọi Chấn Lạp, 震拉) là vua Giu-Lang chínhnitz của lương và nhân vật trong Ky mà đuổi quân Tây-vu, giết chết một nửa Nam, trên lịch sử của họ nhà Minh. Xã có hương thị xã Giu-định (mà hương cũng chỉ là người

Tin Thế-gioi

(Theo theo trung 1)
Trong phạm vi này Anh cũng không những là chiến đấu ở trận này, mà còn có quyền được đặt trong các trận đấu đang diễn ra ở các trận đấu khác nhau. Anh cũng không những là chiến đấu ở trận này, mà còn có quyền được đặt trong các trận đấu khác nhau. Anh cũng không những là chiến đấu ở trận này, mà còn có quyền được đặt trong các trận đấu khác nhau.

PHÂN TỬ QUÉP QUÉP ANH

Paris 27-4 - Theo tin hãng Reuters thì quân đội Anh đang tiến hành một cuộc tấn công vào các căn cứ của quân đội Nhật ở vùng núi phía bắc của tỉnh Lạng Sơn. Quân đội Anh đang tiến hành một cuộc tấn công vào các căn cứ của quân đội Nhật ở vùng núi phía bắc của tỉnh Lạng Sơn.

CHIẾN NAM ANH VÂN CẦN MỜI

HẢI QUÂN BÊN PHE LOẠN HOÀI

London 27-4 - Theo tin hãng Reuters thì quân đội Anh đang tiến hành một cuộc tấn công vào các căn cứ của quân đội Nhật ở vùng núi phía bắc của tỉnh Lạng Sơn. Quân đội Anh đang tiến hành một cuộc tấn công vào các căn cứ của quân đội Nhật ở vùng núi phía bắc của tỉnh Lạng Sơn.

CHẶN PHU ANH NHƯT ĐỊNH

ĐỘI PHÓ VỚI FRANCO

London 27-4 - Theo tin hãng Reuters thì quân đội Anh đang tiến hành một cuộc tấn công vào các căn cứ của quân đội Nhật ở vùng núi phía bắc của tỉnh Lạng Sơn. Quân đội Anh đang tiến hành một cuộc tấn công vào các căn cứ của quân đội Nhật ở vùng núi phía bắc của tỉnh Lạng Sơn.

ĐÀ CỎ LÊN TỌA ĐỘ ĐỘI

Ở BASQUE

London 27-4 - Theo tin hãng Reuters thì quân đội Anh đang tiến hành một cuộc tấn công vào các căn cứ của quân đội Nhật ở vùng núi phía bắc của tỉnh Lạng Sơn. Quân đội Anh đang tiến hành một cuộc tấn công vào các căn cứ của quân đội Nhật ở vùng núi phía bắc của tỉnh Lạng Sơn.

Đoạn lịch sử Nam-kỳ

(Theo theo trung 1)
Đoạn lịch sử Nam-kỳ là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ. Đoạn lịch sử Nam-kỳ là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ.

Đoạn lịch sử Nam-kỳ

(Theo theo trung 1)
Đoạn lịch sử Nam-kỳ là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ. Đoạn lịch sử Nam-kỳ là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ.

Đoạn lịch sử Nam-kỳ

Đoạn lịch sử Nam-kỳ

(Theo theo trung 1)
Đoạn lịch sử Nam-kỳ là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ. Đoạn lịch sử Nam-kỳ là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ.

Đoạn lịch sử Nam-kỳ

Đoạn lịch sử Nam-kỳ

(Theo theo trung 1)
Đoạn lịch sử Nam-kỳ là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ. Đoạn lịch sử Nam-kỳ là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ.

Đoạn lịch sử Nam-kỳ

Đoạn lịch sử Nam-kỳ

(Theo theo trung 1)
Đoạn lịch sử Nam-kỳ là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ. Đoạn lịch sử Nam-kỳ là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ.

Đoạn lịch sử Nam-kỳ

Đoạn lịch sử Nam-kỳ

(Theo theo trung 1)
Đoạn lịch sử Nam-kỳ là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ. Đoạn lịch sử Nam-kỳ là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ.

Đoạn lịch sử Nam-kỳ

Đoạn lịch sử Nam-kỳ

(Theo theo trung 1)
Đoạn lịch sử Nam-kỳ là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ. Đoạn lịch sử Nam-kỳ là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ.

VIỆC TRONG NƯỚC

(Theo theo trung 1)
Việc trong nước là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ. Việc trong nước là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ.

Việc trong nước

(Theo theo trung 1)
Việc trong nước là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ. Việc trong nước là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ.

Việc trong nước

Việc trong nước

(Theo theo trung 1)
Việc trong nước là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ. Việc trong nước là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ.

Việc trong nước

Việc trong nước

(Theo theo trung 1)
Việc trong nước là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ. Việc trong nước là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ.

Việc trong nước

Việc trong nước

(Theo theo trung 1)
Việc trong nước là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ. Việc trong nước là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ.

Việc trong nước

Việc trong nước

(Theo theo trung 1)
Việc trong nước là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ. Việc trong nước là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ.

Việc trong nước

Việc trong nước

(Theo theo trung 1)
Việc trong nước là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ. Việc trong nước là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ.

KHO CHUYÊN

(Theo theo trung 1)
Kho chuyên là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ. Kho chuyên là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ.

Kho chuyên

(Theo theo trung 1)
Kho chuyên là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ. Kho chuyên là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ.

Kho chuyên

Kho chuyên

(Theo theo trung 1)
Kho chuyên là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ. Kho chuyên là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ.

Kho chuyên

Kho chuyên

(Theo theo trung 1)
Kho chuyên là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ. Kho chuyên là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ.

Kho chuyên

Kho chuyên

(Theo theo trung 1)
Kho chuyên là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ. Kho chuyên là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ.

Kho chuyên

Kho chuyên

(Theo theo trung 1)
Kho chuyên là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ. Kho chuyên là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ.

Kho chuyên

Kho chuyên

(Theo theo trung 1)
Kho chuyên là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ. Kho chuyên là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ.

Sách tặng

(Theo theo trung 1)
Sách tặng là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ. Sách tặng là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ.

Sách tặng

(Theo theo trung 1)
Sách tặng là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ. Sách tặng là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ.

Sách tặng

Sách tặng

(Theo theo trung 1)
Sách tặng là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ. Sách tặng là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ.

Sách tặng

Sách tặng

(Theo theo trung 1)
Sách tặng là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ. Sách tặng là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ.

Sách tặng

Sách tặng

(Theo theo trung 1)
Sách tặng là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ. Sách tặng là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ.

Sách tặng

Sách tặng

(Theo theo trung 1)
Sách tặng là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ. Sách tặng là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ.

Sách tặng

Sách tặng

(Theo theo trung 1)
Sách tặng là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ. Sách tặng là một phần của lịch sử Việt Nam. Nó kể về những sự kiện quan trọng đã xảy ra ở vùng này trong quá khứ.

CHÈ TÀU MỎI ĐÀ TỎI VIỆT = NAM

CHÈ NHẬT PHẨM TAM-TINH (tức là chè Ba-Sao) NGŨ-PHƯ-ỐC

CÁC THỨ CHÈ NÀY NHỎ CÁNH XANH NƯỚC VÀ HỢP VỆ SANH

KIM - THAI xuất phẩm



— Sao, trong rừng tôi? Tôi chỉ đem theo có cái và lít nhỏ nhỏ thôi mà!
— Phải, tôi gì mà phải phiền với đồ đạc quá nhiều trong khi đi rừng.
— Chính vì thế nên...
— Nhưng ông cần thận tâm, ông đã cho chó rừng đi trước hôm qua, thấy người ta, đã cho đến ở trên các ông hoàng ở đường Rút-sơ-li-ơ. Và ông có đến để đánh phòng cho ông tại ở tại đây.
— Vậy thì trong cái rừng này...?
— Tôi đoán rằng ông đã bảo người bồi phòng của ông bỏ đi rồi, y phục đang trong thành phố, sẽ phục đang trong những lán ở gần đây; phải, khi đi những lán, phải đứng sắc phục mới xem được. Nhưng ông lại cho quên cái áo-dây của ông ở Pháp đây, người ta chế nhạo nó nhưng người ta vẫn dùng nó luôn.
— Ca-van-cân-ti ngồi, nghe mà mớ cá mắt, nói lại là:
— Phải, phải, phải lắm!
— Thời bây giờ ông sẽ định tình thân lại mà tiếp con ông.
Bà tước nói đoạn, ông dẫn cháu Ca-van-cân-ti rồi đi ra cửa có che màn.
XVIII
Án-dơ-rê-a Ca-van-cân-ti
Bà tước Mông-thế-tôn vào phòng

BÁ = TƯỚC MÔNG = THẾ = TÔN

(LE COMTE DE MONTE-CRISTO)
PHÁP - QUỐC LUYỆN SỞ TIỂU - THUYẾT

Tên - giả: Alexandre Dumas
Số 171
Dịch - giả: Hume-Dum

gần bên đó, phòng mà Ba-ti-lanh gọi là phòng xanh, và một chàng thanh niên ăn bận cũng khá lịch sự đã vào trước ngài dấu chừng nửa giờ đồng. Khi chàng mới đến, Ba-ti-lanh nhận biết liền, vì bà tước cũng đã dặn trước, và tỏ rõ từ chối: tóc đỏ hoe, râu hồng, mắt đen, da trắng.
— Thưa, ngài là bà tước Mông-thế-tôn?
— Bà tước trả lời:
— Phải, còn anh là từ tước Án-dơ-rê-a Ca-van-cân-ti?
— Từ tước Án-dơ-rê-a Ca-van-cân-ti...
Chàng thanh niên vừa lặp lại mấy tiếng ấy vừa làm dấu chào bà tước như đã cho biết nơi tại mừng, hay bởi rồi.
Bà tước lại hỏi:
— Chắc anh có thư của ai gửi đến?
— Tôi không dám nói trước là vì người liên lạc; tôi với bà tước có cái tên hơi là một chút.
— Thưa, thế thì anh phải không?
— Chính đây. Nhưng tôi chưa từng biết Thưa-thế Xim-ba nào khác hơn người trong truyện - Nôlin và một đêm...
— Ấy là con cháu người trong truyện ấy, một người bạn thân của tôi gần, gần lắm, có tính cách rất tự nhiên và tuồng như có hơi điên nữa. Tên thật của ông ta là Vinh-mo.
— Bây giờ tôi mới được biết rõ. Phải rồi, chính tôi gặp người Anh ấy... phải! phải lắm!
Bà tước vừa cười vừa hỏi:
— Nếu những dấu tôi vừa được bạn bạn nghe anh nói đó là thật, thì anh hãy cho tôi biết cho rõ về anh và gia đình của anh.
— Tôi là, như bà tước vừa nói đó, là tước Án-dơ-rê-a Ca-van-cân-ti, con ông tham mưu tổng trưởng Bộ-tội-lô-mê-ô Ca-van-cân-ti. Ông Ca-van-cân-ti có được ghi vào quyển sách vàng Phê-lô-răng. Nhà tôi tuy vẫn còn giàu, vì của tôi hiện

bằng năm thâu đến nửa triệu lợi tức, nhưng không được sung sướng, và chính tôi khi mới lên năm, sáu tuổi, bị một viên thầy giáo dạy riêng tôi bắt bán cho người; nên đến nay đã mười tám năm tôi không được gặp cha tôi. Từ khi tôi khôn lớn, từ khi tôi được tự do đến nay, tôi hết sức tìm cha tôi mà không thấy. Tình hình tôi được cái thơ của ông bạn của bà tước, ông Xim-ba, nói hiện cha tôi ở Ba-ri và khuyên tôi đến nhờ bà tước chỉ giúp.
— Phải, anh biết nghe lời bạn tôi như thế là phải lắm, vì quả ông tham mưu tổng trưởng Bộ-tội-lô-mê-ô Ca-van-cân-ti đã đi tìm anh...
— Từ khi bà tước mới về chưa vào phòng đến nay ngài vẫn nhìn mặt Án-dơ-rê-a, và khen ngợi cặp mắt chàng giống với người cha. Nhưng đến khi chàng nghe bà tước nói: "Ông tham mưu tổng trưởng Bộ-tội-lô-mê-ô Ca-van-cân-ti đã đi tìm anh", thì Án-dơ-rê-a nhảy dựng dậy và nói lớn lên:
— Cha tôi, cha tôi ở đây?

— Có xe chờ anh ở Ni-xơ phải không?
— Thưa phải, và xe kỳ lạ tôi từ Ni-xơ đến Re-nô, từ Re-nô đến Tuy-ranh, từ Tuy-ranh đến Sam-bê-ri, từ Sam-bê-ri đến Bông-bô-Bô-van-danh, lại từ Bông-bô-Bô-van-danh đến Ba-ri.
— Đang là ông gặp anh giữa Ông cũng đi theo đường kỳ mà sao lại cho con không gặp nhau giữa đường?
— Nếu ông gặp tôi giữa ông không nhìn ra được, vì trong 15 năm cách biệt nhau, người tôi có khác đi nhiều.
— Còn chỗ quan hệ và huyết thống? còn tiếng gọi của huyết thống?
— Phải, tôi chưa nghĩ đến chỗ đó.
— Bây giờ chỉ có một dấu làm cho ông Ca-van-cân-ti lo ngại, là không biết trong lúc xa cách ông, anh làm những gì bạn bè anh đã anh cách thế nào? và anh có còn giữ được cốt cách con nhà ông không?
— Án-dơ-rê-a nghe như long ót, chàng nói không trong bụng:
— Ông gì có một cái gì thông hành gì.
(Còn nữa)

